



СОВЕТ ПО ОПЕКЕ



Distr.  
LIMITED  
T/L.1149  
18 June 1969  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать шестая сессия  
Пункт 13

ПРОЕКТ ДОКЛАДА СОВЕТА ПО ОПЕКЕ СОВЕТУ БЕЗОПАСНОСТИ О  
ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА ЗА ПЕРИОД  
С 1 ИЮЛЯ 1968 ГОДА ПО ИЮНЯ 1969 ГОДА

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
ВВЕДЕНИЕ .....	1
ЧАСТЬ I. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ, КАСАЮЩАЯСЯ ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА .....	2 - 14
Рассмотрение годового доклада .....	2 - 5
Рассмотрение петиций .....	6 - 16
Выездные миссии .....	17 - 18
ЧАСТЬ II. ПОЛОЖЕНИЕ В ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА .....	[Будет добавлено]

## ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии со статьей 83 Устава, резолюцией 70 (1949), принятой Советом Безопасности на 415-м заседании 7 марта 1949 года, и резолюцией 46 (IV) Совета по Опеке от 24 марта 1949 года, Совет по Опеке от имени Совета Безопасности выполнял в соответствии с международной системой опеки те функции Организации Объединенных Наций, которые относятся к политическому, экономическому и социальному прогрессу, а также прогрессу в области образования жителей подопечной территории Тихоокеанские острова, которая обозначена как стратегический район.

### ЧАСТЬ I. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ, КАСАЮЩАЯСЯ ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА

#### Рассмотрение годового доклада

2. Доклад правительства Соединенных Штатов Америки об управлении подопечной территорией Тихоокеанские острова за год, закончившийся 30 июня 1968 года, был препровожден членам Совета по Опеке 21 мая 1969 года при записке Генерального секретаря (Т/1694) и включен в повестку дня Совета на тридцать шестой сессии.
3. Совет начал свое рассмотрение годового доклада на 1347-м заседании, состоявшемся 6 июня 1969 года, вступительным заявлением специального представителя управляющей власти, Верховного комиссара подопечной территории г-на Эдварда Е. Джонстона. Г-н Олимпико Боржа и г-н Чутому Нимвес, члены Конгресса Микронезии, состоявшие специальными советниками при делегации Соединенных Штатов, также сделали заявления.
4. На 1348-м - 1349-м заседаниях члены Совета задавали вопросы специальному представителю и г-ам Боржа и Нимвес. На 1351-м заседании Совет провел общие прения по вопросу о положении в подопечной территории. На 1352-м заседании Совет назначил Редакционный комитет в составе представителей Франции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии для того, чтобы предложить, на основе прений, состоявшихся в Совете, выводы и рекомендации о положении в подопечной

/...

территории и внести рекомендации относительно включения главы о положении в этой территории в доклад Совета Генеральной Ассамблеи.

5. На 1354-м заседании 19 июня Совет рассмотрел доклад Редакционного комитета (T/L.1148) [Этот пункт будет закончен позднее].

Рассмотрение петиций

6. В ходе рассмотрения Советом по Опеке ежегодного доклада о подопечной территории Тихоокеанские острова на его сорок шестой сессии (T/1694) petitioner, просьба которого о заслушании была представлена Советом, сделал устное представление для разъяснения своей ранее представленной письменной петиции (T/PET.10/52), в которой petitioner, помимо прочего, поддержал совместную резолюцию Сената № 45 Конгресса Микронезии. Эта резолюция была распространена в документе T/PET.10/50.

7. Решение, принятое Советом по Опеке по поднятым petitionerом вопросам, приводится в пункте 16 ниже.

8. На той же самой сессии Совет по Опеке имел на своей повестке дня тринадцать сообщений, которые были распространены в документах T/COM.10/L.11-L.23 согласно правилу 24 правил процедуры Совета. Совет имел также на своей повестке дня четырнадцать петиций, распространенных в документе T/PET.10/44-52 и Add.1 и 53-56 согласно пункту 1 правила 85. Замечания управляющей власти относительно этих петиций были распространены в документах T/OBS.10/16-28. На своем 1350-м заседании 10 июня 1969 г. Совет постановил добавить в свою повестку дня два сообщения (T/COM.10/L.24 и L.25) и одну петицию (T/PET.10/44/Add.1).

9. Сообщения, о которых говорилось выше, следующие:

а) сообщение (T/COM.10/L.11) от канцелярии мэра Корора, Палау, содержащее протест против "предполагаемого начала функционирования Хавайян Рок Продакшен Компани в округе Палау с разрешения Верховного комиссара подопечной территории Тихоокеанские острова";

б) сообщение (T/COM.10/L.12) от судьи района Айраи и других, округ Палау, против проведения любых действий по передвижению любых сооружений или личной собственности или самих людей из района Иелеч;

в) сообщение (T/COM.10/L.13) от окружного законодательного органа Марианских островов с приложением копии резолюции 2-1968, принятой 8 августа 1968 г., относительно воссоединения Северных Марианских островов с территорией Гуам;

d) сообщение (T/COM.10/L.14) от окружного законодательного органа Марианских островов, в котором препровождается копия резолюции 37-1968, принятая 21 августа 1968 г., в которой содержится просьба к Верховному комиссару предоставить финансовые средства Окружной земельной комиссии Марианских островов;

e) сообщение (T/COM.10/L.15) от Конгресса Микронезии с приложением совместной резолюции Сената № 36 с просьбой к Президенту Соединенных Штатов Америки заключить договор с ядерными державами о запрещении испытаний ядерного оружия;

f) сообщение (T/COM.10/L.16) от законодательного органа Сайпана, препровождающее копию резолюции № 21-14-1968, принятую двадцать первой сессией законодательного органа Сайпана 19 декабря 1968 г., в которой содержится призыв к государствам-членам Организации Объединенных Наций представить народу Сайпана полное описание преимуществ союза с их соответствующими правительствами, которыми народ мог бы руководствоваться при своем рассмотрении будущей политической ассоциации;

g) сообщение (T/COM.10/L.17) от Палаты представителей Конгресса Микронезии, препровождающее копию совместной резолюции Палаты № 17, принятой Конгрессом 27 января 1969 г., в которой выражается поддержка народа Внутреннего Коридора атолла Кваджалейн в его усилиях, направленных на возвращение своих земель;

h) сообщение (T/COM.10/L.18) от третьего окружного законодательного органа Марианских островов, препровождающее копию резолюции № 22-1969, принятой этим законодательным органом 26 февраля 1969 г., в которой содержится просьба к Верховному комиссару аннулировать микронезийский план титулов и оплаты и учредить единый план территориальной гражданской службы как для местных, так и неместных служащих правительства подопечной территории;

i) сообщение (T/COM.10/L.19), препровождающее резолюцию № 21-6-1969, принятую двадцать первой сессией законодательного органа Сайпана, в которой Конгресс Соединенных Штатов Америки информируется

о желании народа муниципалитета округа Сайпан о том, чтобы альтернатива предстоящего плебисцита подопечной территории обеспечивала решение на порайонной основе;

j) сообщение (T/COM.10/L.20) от г-на Хуана Т. Камачо, Сайпан, Марианские острова, относительно земельной собственности;

к) сообщение (T/COM.10/L.21) от конгрессмена Атаджи Балоса, Эбейе, Маршалловы острова, относительно возвращения народа Внутреннего Коридора на атолл Кваджалейн;

l) сообщение (T/COM.10/L.22), препровождающее копию резолюции № 69 (1)-8, принятой законодательным органом Палау 11 апреля 1969 г., относительно возможного осуществления программы подготовки морских пехотинцев Соединенных Штатов на островах Палау;

м) сообщение (T/COM.10/L.23), препровождающее копию резолюции № 186 (2-S), принятой десятым законодательным органом Гуам 21 апреля 1969 г., относительно политического воссоединения Марианских островов;

н) сообщение (T/COM.10/L.24) от г-на Винсента Н. Сантоса относительно претензий народа подопечной территории Тихоокеанские острова в связи с ущербом, нанесенным в предвоенный период;

о) сообщение (T/COM.10/L.25) от законодательного органа Палау относительно претензий народа подопечной территории Тихоокеанские острова относительно ущерба, нанесенного во время войны.

10. Указанные выше петиции и замечания управляющей власти приводятся ниже:

а) петиция (T/PET.10/44) от окружного законодательного органа Марианских островов, препровождающая заключительный доклад избираемого комитета по земельным проблемам в округе Марианские о-ва, в котором содержится просьба о необходимости решить земельные проблемы. Замечания управляющей власти в отношении этой петиции распространены в документе T/OBS.10/16;

б) петиция (T/PET.10/44/Add.1) от окружного законодательного органа Марианских островов с просьбой к Совету отложить рассмотрение документа T/PET.10/44 до проведения тридцать седьмой регулярной сессии Совета по Опеке;

в) петиция (T/PET.10/45) от народа атолла Удзеланг с просьбой о помощи Организации Объединенных Наций в возвращении атолла Эниветок. Замечания управляющей власти в отношении этой петиции распространены в документе T/OBS.10/17;

г) петиция (T/PET.10/46), с которой препроводается резолюция № 71, принятая окружным законодательным органом Маршалловых островов, с просьбой к Совету по Опеке Организации Объединенных Наций провести тщательное расследование выполнения или невыполнения правительства Соединенных Штатов обязательств, взятых на себя по Уставу и Соглашению об опеке. Окружной законодательный орган Маршалловых островов обратился также к Совету Безопасности Организации Объединенных Наций с просьбой полностью пересмотреть вопрос о дальнейшем пребывании Соединенных Штатов Америки в Микронезии, пересмотрев при этом или аннулировав Соглашение об опеке, с тем чтобы в высшей степени содействовать благосостоянию микронезийцев. Замечания управляющей власти в отношении этой петиции распространены в документе T/OBS.10/18;

д) петиция (T/PET.10/47), препровождающая копию резолюции № 50-1968, принятая вторым окружным законодательным органом Марианских островов 28 августа 1968 года, в которой содержится просьба к

Председателю Совета по Опеке Организации Объединенных Наций провести расследование и ускорить удовлетворение исков жителей подопечной территории против правительства Японии за нанесение ущерба собственности и отдельным лицам, за невыплату заработной платы, а также смерть отдельных жителей. Замечания управляющей власти относительно этой петиции распространены в документе T/OBS.10/19;

f) петиция (T/PET.10/48), с которой препровождается копия резолюции № 68(2)-28, принятая законодательным органом Палау. В резолюции содержится просьба о проведении заседания для рассмотрения Соглашения об опеке от 1947 года, касающегося подопечной территории Тихоокеанские острова, с целью возможного внесения поправок и проведения консультаций и получения согласия народа Микронезии на внесение любых поправок к вышеуказанному Соглашению. Замечания управляющей власти относительно этой петиции распространены в документе T/OBS.10/20;

g) петиция (T/PET.10/49), с которой препровождается копия резолюции № 1-1968, принятая окружным законодательным органом Марианских островов 8 августа 1968 года. В резолюции содержится просьба к Организации Объединенных Наций немедленно осуществить объединение Северных Марианских островов с территорией Гуам. Замечания управляющей власти в отношении этой петиции распространены в документе T/OBS.10/21;

h) петиция (T/PET.10/50), с которой препровождается копия совместной резолюции Сената № 45, принятой Конгрессом Микронезии на его четвертой регулярной сессии в 1968 году. В резолюции содержится просьба к Организации Объединенных Наций и Совету Безопасности Организации Объединенных Наций вновь провести переговоры по условиям Соглашения об опеке в отношении подопечной территории и обеспечить такое положение, при котором бы использование управляющей властью любой земли в территории для военных целей подлежало ратификации Конгресса Микронезии. Замечания управляющей власти распространены в документе T/OBS.10/22;

i) петиция (T/PET.10/51), с которой препровождается копия резолюции № 43-1968, принятой окружным законодательным органом Марианских островов 28 августа 1968 года. В резолюции содержится просьба к Организации Объединенных Наций сообщить окружному законодательному органу Марианских островов относительно возможности получения стипендий для микронезийцев в государствах-членах Организации Объединенных Наций. Замечания управляющей власти по этому вопросу распространены в документе T/OBS.10/23;

j) петиция (T/PET.10/52) от г-на Ф.Т. Юлудонга, в которой, помимо прочего, поддерживается совместная резолюция Сената Конгресса Микронезии № 45<sup>1/</sup>. В резолюции содержится призыв к проведению новых переговоров по вопросу об условиях Соглашения об опеке. Замечания управляющей власти распространены в документе T/OBS.10/24.

к) петиция г-на Ф.Т. Юлудонга (T/PET.10/52/Add.1), в которой содержится просьба об устном заслушании;

l) петиция (T/PET.10/53), с которой препровождается копия резолюции № 18-1969, принятой законодательным органом третьего округа Марианских островов 25 февраля 1969 года. В резолюции содержится просьба к Совету по Опеке провести расследование вопроса о подавлении свобод печати и слова на Марианских островах. Замечания управляющей власти распространены в документе T/OBS.10/25;

м) петиция (T/PET.10/54), с которой препровождается копия резолюции сената № 18 S.D.1, S.D.2, принятой сенатом Конгресса Микронезии 27 января 1969 года, с просьбой к Организации Объединенных Наций пересмотреть правовой и политический статус подопечной территории Тихоокеанские острова. Замечания управляющей власти распространены в документе T/OBS.10/26.

н) петиция (T/PET.10/55), с которой препровождается копия резолюции № 21-1-1969, принятой двадцать первым законодательным органом острова Сайпан 13 марта 1969 года, с просьбой к Совету по

---

1/ Совместная резолюция Сената № 45 распространена в документе T/PET.10/50.

Опеке включить представителя Союза Советских Социалистических Республик в выездную миссию Организации Объединенных Наций на подопечную территорию Тихоокеанские острова в 1970 году. Замечания управляющей власти распространены в документе T/OBS.10/27;

с) петиция (T/PET.10/56), с которой препровождается резолюция № 6-1969, принятая окружным законодательным органом Марианских островов 12 февраля 1969 года, с просьбой к Совету Безопасности Организации Объединенных Наций внести поправки в Соглашение об опеке относительно подопечной территории Тихоокеанские острова. Замечания управляющей власти распространены в документе T/OBS.10/28.

11. Совет по Опекe рассмотрел эти сообщения и петиции на своем 1350-м заседании.
12. На том же заседании представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что нельзя не обратить внимания на большое количество петиций с Тихоокеанских островов. Это свидетельствует прежде всего о том, что народ указанной территории достиг значительного политического самосознания. Представитель Советского Союза заявил, что сообщения и петиции, содержащиеся в документах Т/РЕТ.10/46, 48, 50, 52/Add.1, 54 и 56, связаны с вопросом о возможных поправках и даже аннулировании Соглашения об опеке от 1947 года. Нельзя не сделать вывода о том, что петиции, рассматриваемые Советом Безопасности, являются ярким свидетельством желания народов указанной подопечной территории Тихоокеанские острова встать на путь независимого развития; они свидетельствуют о том, что ни в одной из областей своей деятельности Соединенные Штаты не выполнили своих обязательств. Представитель Советского Союза обратил особое внимание на петицию, содержащуюся в документе Т/РЕТ.10/54, в которой содержится также резолюция Сената Конгресса Микронезии, в которой дается критическая оценка деятельности управляющей власти в период с момента подписания Соглашения об опеке. Он обратился к управляющей власти с просьбой разъяснить причины создавшегося положения после более чем двадцати лет, в течение которых она оказалась не в состоянии выполнить основные обязательства, взятые ею по Соглашению об опеке и Уставу Организации Объединенных Наций. Представитель Советского Союза выразил также желание узнать причины положения, которое подверглось самой серьезной критике со стороны петиционеров, включая Сенат Конгресса Микронезии.
13. В своем ответе представитель Соединенных Штатов заявил, что петиция, содержащаяся в документе Т/РЕТ.10/46, представляет собой довольно длинный перечень жалоб и обвинений против управления территории. Некоторые из этих заявлений лишь частично отражают истину, некоторые из них, по-видимому, не соответствуют действительности,

в то время как другие могут быть вполне обоснованными. Поэтому представляется очень трудным ответить подробно на каждую из этих жалоб. Из ежегодного доклада управляющей власти, который в настоящее время находится на рассмотрении, и доклада, представленного устно специальным представителем, становится совершенно ясно, что в территории был достигнут значительный прогресс. Управляющая власть никогда не утверждала, что удалось решить все проблемы. Более того, представитель Соединенных Штатов и специальный представитель неоднократно заявляли, что предстоит еще многое сделать. Однако представитель Соединенных Штатов выразил несогласие с тем, что больший прогресс может быть обеспечен путем внесения поправок или разработки нового соглашения об опеке, поскольку, по мнению правительства Соединенных Штатов, это означало бы шаг в обратном направлении. В настоящее время важное значение имеют совместные усилия по достижению общей цели - обеспечению самоопределения народа. Управляющая власть взяла на себя обязательство и исправит существующие недостатки, осуществит изменения, которые безусловно должны быть сделаны, с тем чтобы самоопределение имело подлинный смысл для народа Микронезии.

14. В своем заключительном заявлении специальный представитель управляющей власти заявил, что в ходе обсуждений в Совете Безопасности много внимания было уделено необычайно большому числу петиций и сообщений, полученных Советом в этом году из подопечной территории Тихоокеанские острова. Некоторые сочли это как признак широкого недовольства Микронезии, однако делегация Соединенных Штатов полностью разделяет мнение представителя Франции, который заявил в ходе общих прений, что на него произвели большое впечатление искренность, с которой были представлены как недостатки, так и надежды на будущее. В заключение Представитель Соединенных Штатов заявил, что демократия пустила прочные корни на Тихоокеанских островах.

15. На своем 1350-м заседании Совет по Опеке постановил без возражения принять к сведению сообщения, содержащиеся в документе T/COM.10/L.11-25.

16. Что касается петиций, содержащихся в документе T/PET.10/44 и Add.1 и 45-52 и Add.1 и 53-56, то Совет постановил без возражения обратить внимание петиционеров на замечания управляющей власти, содержащиеся в соответствующих документах (T/OBS.10/16-28), и заявления, сделанные по этим петициям членами Совета по Опеке в ходе тридцать шестой сессии.

#### Выездная миссия

17. На своем \_\_\_\_\_ заседании \_\_\_\_\_ Совет по Опеке постановил направить в 1970 году выездную миссию в подопечную территорию Тихоокеанские острова и предложил правительствам \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_ представить кандидатуры членов этой миссии.

18. На том же заседании \_\_\_\_\_ Совет принял резолюцию, определяющую полномочия выездной миссии. В этой резолюции Совет поручил миссии: 1) изучить и сообщить как можно полнее о шагах, предпринимаемых в подопечной территории Тихоокеанские острова в отношении осуществления целей, установленных в статье 76 b Устава Организации Объединенных Наций, и уделить особое внимание вопросу о будущем территории в свете соответствующих статей Устава и Соглашения об опеке, учитывая положения соответствующих резолюций Совета по Опеке и Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года; 2) уделить внимание, если это будет целесообразно в свете обсуждения в Совете по Опеке и резолюций, принятых им, вопросам, поднятым в связи с ежегодными докладами об управлении этой территорией в петициях, полученных Советом относительно этой территории, в докладах предыдущих периодических выездных миссий в территорию и в замечаниях управляющей власти по этим докладам; 3) принимать петиции без ущерба своим действиям в соответствии с правилами процедуры Совета и расследовать на местах такие петиции, если они, по ее мнению, заслуживают особого расследования. Наконец,

Совет предложил миссии представить Совету, как это только представится практически возможным, доклад о ее посещении подопечной территории Тихоокеанские острова, содержащий полученные данные с такими замечаниями, заключениями и рекомендациями, которые она, возможно, пожелает сделать.

ЧАСТЬ П. ПОЛОЖЕНИЕ В ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ  
ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА

Эта часть будет включать доклад о положении в подопечной территории в том виде, в каком он будет окончательно принят Советом по Опекe на его тридцать шестой сессии .

-----